

21 Phebruary “Jatari Go_ Parsi Mähã”

Iñak p̄arsi iñak go_ro_b
Iñak p̄arsi iñak dho_mo_k
Iñak p̄arsi iñak dho_n
Iñak p̄arsi iñak oporom
Iñak p̄arsi iñak man
Iñak p̄arsi iñak abhran
Iñak p̄arsi iñak mẽ_t´
Iñak p̄arsi iñak sahẽ_t´
Iñak p̄arsi iñak jiwi
Iñak p̄arsi iñak ari çali
Iñak p̄arsi iñak aṛañ
Sebel he_re_m sade raṛañ.

**Ekushe Man Cinha_ko N´am keda
21 got_en sa~ota Bha_laian
Disom Ra_sia_**

Nia_serma ekushe re_ak´ manko n´am keda 21 got_en n´um
uduk´ ganok´ diso_m susaria_tehen´ sa_nicar din raj

nan'graha re_ak' Osmani dinisa. chat_kare_ maran' Montri paht_a khonak' noa man-manot doe_tul- calat' koa Mukti juiddho Bisoyok Montri A K M Mojammel Haque.Noa Oktere_virtual te mit'e_ tahe~kana Maran' Montri Sheikh Hasina.

Nia dhao do_ Bhasa(Ar.an') la_r.ha.ire pe hor., Muktijoddho paht_a sec' khon pe hor., Silpokola khonak' eae hor. Bhasa(ar.an') ar Sa~ohet' khonak' pe hor., ar Khoboria., Sikna.t,(Gobesona)khondron'-Gand.on, Ka.ud.i niti, ar Sa~ota- susa_r noa ko joto khonak' mit' hor. katet' Man-Manot ko em ocok' kana.

Noa man-Manot n'amket' kodo Muktijuddho Bisoyok Montri t.hen khonak' apan apin Man cinha. ko atan' keda ar Okoe kodo hanapuri akan Man- manot ko n'am keda onkoak' Man Cinha. do onko paht_a khonak' Gharon'jren ko atan' keda.

Ar.an'(Bhasa) La_r.ha.ire on'son' jopor.ao taken reak' cinha. lekate_ Man cinha. doe _n'am keda Motahar Hossain(Hanapuriakan) Uniak' doe atan'keda kimintet' Jannat ara Siddiqe .

Noa chad_a Ar.an'(Bhasa) La_r.ha.ire_ Samchul Haque(hanapuriakan) uniak' doe atan'keda hopontet' Grihayon ar Gonopurto Proti Montri Md. Shorif Ahmed ar Advocate Afsar Uddin Ahmed(hanapuriakan) uniak' doe atan' keda hoponera Sharmina Parvin.

Silpokola re_ Man Cinha. ko n'am akada papiya Sarowar(Seren) Raysul Islam Asad(Obhinoy)Salma Begum Sujata(Obhinoy)Ahmed Ikbal Haider(Natok) Soiyod Salauddin Jaki(CholoChitro) Dr. Bhassor Bondopoddae(Abriti) ar Pavel Rahman (Alokchitro).

Muktijuddho paht_a khonak' Golam Hasnayan,Fojlur Rahman Khan Faruk, Bir Muktijoddha Sayida Isabela(Hanapuri akan) uniak' Man cinha. doe atan' keda hopontet' Kabir Bin Anowar.

Noa chad_a ho~ Khoboria.re Ajoe das Gupto, Khiondon'-Gand.on re Dr. Samir Kumar Saha,Sikna.t re Mahfuja Khanom,Ka.udi

nitire Dr. Mirja Abdul Jalil, Sañota susa_r re Oddhapok Kaji Kamrujjaman takoak' tire noa Man cinha. em-cal hoyena. Ar (Bhasa) Ar.an' ar Sañohet' re Onor.ia. Kaji Roji, Bulbul Choudhuri, Golam Mursid noa Man Cinha. ko n'am keda.

Noa Man cinha ko n'am ket' joto koge 35 gm hamalak' mit't.en katek' sona re_ak' ma.nda.li(Podok), mit't.en katek' Mna sakam ar 4 lakh t.aka re_ak' check ko n'am keda. Ar.an' (Bhasa) La.r.ha.i re_ jiwí ko alae akat' dik'sa. te ehop' akan noa enemre sarkar do jao serma aema paht.aren bhage ar dik'sa. lekan ka.miko cetanre_ noa Man Cinha. doe emako kana.

Brazil Saman' re_ Bako Te_n' go T_arhao_ le_ na Argentina

"She Believes Cup" sec' lekate_ Dha.rti jakat Football re_ ko rua.r. akana Dha.rti jakat Maejiu Football gañota. One_ okare_ jaejugre_n ba.iri khila.d.ia. Argentina 4-1 Goal re_ak' mit' maran' pharak te_ko pa.nd.uc' ke_tkoa Brazil.

Pon dol re_ak' noa Haparao_re_ League a.rite_ mit' dol e_t_ak' ko saño ko khila.d. n'apame_na seledok' kodo. Florida re_ noa re_ak' akhr. are_ Marta ak' Brazil do_ a.d.i ket.ec'ge tahe~kana.

30 Minit.re_ Panant.i khonak' goal kate_ akoak' dole_ or lahaleda Marta ac' nijege. 47 Minit.re_ Debinhoak' Goal ina. tayo_m 54 Minit.re_ Adrianoak' goalte_ mit' leka akoak' jitka.r do_ hoe t.hik akan tahe~na.

60 Minit.re_ Larroque_tte_ Argentina sec' khon mit' t.en goale sod keda. E_nre_ho~ 84 Minit.re_ Geyseak' Goalte 4-1

re_k' mit't_en Maran' pharak jitka_rante_ Brazil do_
Khila_d_ t_ha.~iko ba_giyada.

Source-BD-Protidin

SEDAE DO _

Sedae do_...

Lajao tahẽ_kan,

Lajao tahẽ_kan do_ ,

Sajao tahẽ_kan.

Sedae do_...

Man mano_t tahẽ_kan,

Man mano_t tahẽ_kan do_ ,

Jo_to_ak tahẽ_kan.

Sedae do_...

Ingañ Apuñ bo_to_r tahẽ_kan,

Bo_to_r cabaen do_ ,

Jo_to_ak cabaen.

Sedae do_...

Ato ʔola ho_ʔak manao ganao tahẽ_kan,

Manao ganao cabaen do_ ,

Sanamak cabaen.

Sedae do_...

Laṭu kaṭiç ho_ṛak ijjaṭ tahẽ_kan,

Ijjaṭ tahẽ_kan do_ ,

Aema tahẽ_kan.

Sedae do_...

Laṭu kaṭiç ho_ṛak saḡai tahẽ_kan,

Saḡai cabaen do_ ,

Ce_t´ hõ_ bañ sare_çlen.

Sedae do_...

Duk bipo_tre go_po_ṛo_k tahẽ_kan,

Go_po_ṛo_k cabaen do_ ,

E_ke_n ro_po_ṛo_k bañcaoen.

Put_hia_re A_diba_si Maejiu Bea_bruk(Dhorson) kateko goc´kedeá.

Rajshahi re_ak´ put_hia_re_ at´e_n 15 ghont_a tayo_m Merina Mard_i (35) N´utuman pe gidra_ en´gat mit´ A_diba_si maejiuak´ goc´ ma_~r_iko n´am keda pulis. Uni goc´enic´ ren gharon´j re_n koak´ menak´ do ba_r_ic´ hor_ko do uni maejiu Bea_bruk kateko goc´ akadea ar or_ak´ sor re_ak´ mit´ kaera

bagwanre_ uniak' goc' hor.mo/ma.~r.i doko gid.i ot.o akada.Pulis do ona ma.~r.i hatao_ kate_ moena todontoe la.git' Ramek haspatal re_ak' Morg te_ko kol akada. Goc' ocoakan Merina mard.i do Upojila_ re_ak' At.bhag A.diba.si atore_n Nore_n n'utuman hor.re_n or.ak' rhor.kanae_.Calaoe_n som hilok' n'uhum okte uni do or.ak' khon geye at'le_na ar calao_e_n Mon'gol hilok' Setak' amdaj 9 baja okte_ or.ak' khonak' 500 goj metak'me_ 1000 moka sa.n'gin' re_mit't.e_n kaera bagwan khonak' uniak' ma.~r.i do n'amen taea. Bhalik gachi Union re_n Ra.sia_(member) Juel rana noa khobor kha.t.i kateye bad.ae oco akana, Som hilok' n'uhum okte uni maejiu do_ or.ak' khone_ at'lana. Ona tayo_m gharon'jre_n hor.ko do_ aema t.ha.~i kore_ uniko sendra akadea, muca.t're_ Mon'gol hilok' atore_n hor.ko do_ mit't.e_n kaera bagwanre_ uniak' ma.~r.iko n'ek n'am ket' taea, ina_ tayo_m onko do noa khobor pulis e_mat'kote_ onko do_ tojbij akte_ ma.~r.iko idikeda. Tobe cet'lekate_ nui doe_ goc' oco akana ona do_ nit ho~ kha.t.ite_ ban' bad.ae_ok' kana. Goc' oco akanic' re_n Ja~wa~e_ Norenak' katha do_ 'In're_n ba.hu do_ ba.r.ic hor.ko n'uhum okte or.ak' khon laha khonak' got.awak' lekate_ko idi akadea ar Beabruk kate_ kaera bagwanre_ goc' kate_ko gid.i ot.o akadea, uniak' hor.mo re_ak' aema jaegare_ ona re_ak' cinha.ko n'elok' kana in' do_ diso_m re_ak' ainre_ noa re_ko selet' len sanam koak' maran' sa.sti in' dabiye_t' kana. Noa bisa.ete_ Thanare_n da.yikan bor.o ba.bu (OC) Rejaul Islame meneda khobor n'am katege goc'ic'ak' ma.~r.i hatao kate_ moena todonto la.git' Ramek haspatal tele kol akada. Pa.hil n'elre_ bujha.uk' kana noa do_ limbot' goc' hoe dar.eak'a mente_ ohmak' kana.Gharon'jre_n ar Atore_n koak' mone do_ uni maejiu beabruk kateko goc' akadea noa re_ak'' kuklire_ uni doe menkeda moena todonto re_ak' report chad.a cet' ho~ ban_ menogok'a. Tobe noa re_ak' mit' mamla saman' re_ak' sapr.ao_ do ehop' akana ar ona la.git' Thanate_ko hec' akana gharon'jre_n hor.ko.

Ar ho~ Mit´ dhao_ Sikna.t ga~ota re_ak´ Bond Ba_r.ti hoe akana.

Arho~ Sikna.t ga~ota re_ak´ calak´kan bond se chut.i do_ bad.hao_ hoe_ akana. Noa bond se _ chut.i do_ darae_ kan 28 February ha.bic´ ba_r.ti hoe_ akana. Noa lahare_ ae_ma dhao_te_ chut.i do_ d.her kate_ calao_e_n 14 February ha.bic´ tahe~kana. Tobe Koumi Madrasa re_ak´ do_ t.hik lekage kila.s ar bid.a.uko hoe hec´ akana.

Noa katha ko doe_ kha.t.i akada Sikna.t Montronaloe_re_n Gonosonjog a.pisar M A Khaer. Uni doe_ menkeda calak´kan do bond se_ chut.i do_ arho~ thor.a din d.her kate_ darae_kan 28 February ha.bic´ bad.hao_ hoe_ akana.

Na~wa~te_ bond se_ chut.i bad.hao_ okte kore_ diso_m re_ak´ sanam sikna.t ga~ota ko do_ bond tahe~na. Tobe Sonsod TV Radio, online re_ kila.s ko do_ calak´ tege tahe~na. SSC ar HSC bid.a.u emok´ ko la.git´ do_ je, na~wa~ khat.o syllabus em hoe_ akana, o_na le_kage olok´ par.hao_k´ ko do_ calao_ idie_ la.git´ ko men oco akana.

La.i lekate_ gano_k´a ban´gladiso_mre_ calao_e_n 8 march 2020 t.arikre_ pa.hil Korona rog re_n rugi sap´ n´am tayo_m 17 March khonak´ sanam sikna.t ga~ota kodo_ bond tahe~kana. Ona tayo_m calao_en_ 14 February ha.bic´ bond do_ tahe~kana, Ona bond ge nito.k´ do_ 28 February ha.bic´ bad.hao_ hoe_ akana. Bond tahe~ oktere_ online sikna.t do_ calak´ tege tahe~na.

Source-Sonali Sonbad.14.02.2021

Ko_ro_na_re_ak' vaccine ko hatao_e_da_Santaiko



Calao_e_n January cando_re_ak' 27 ta_rik budbar pe_baja o_kte_Ban'glade_sh re_n maran' montri Sheikh Hasina ko_ro_na_re_ak' t_ika_ka_mi ho_rae_e_to_ho_p' le_da. Pa_hil din hisa_bte_25 ho_r.do_diso_m re_ak' itiha~s puthi re_ko_o_l car_hao_akana, o_na mo_dre_pa_hil t_ika.do_e_hatao_ke_da Kurmit_o_la General Hospital re_n Nurse Runu Varonika Co_sta. Uniak' no_nkan d_hi~t mo_n kha_tirte_Maran' Montri She_kih Hasina do_a_d_i ae_ma mano_t ar dula_r. jo_hare_cal_adea. T_ika_hatao_lahare_Maran' Mo_ntri do_nurse Runu Veronika Costa t_he_n kukliye_do_ho_le_da; bo_to_rem at_kare_da? Ro_r_rua_r.do_tahẽ_kana 'Ban'. Maran' Montriye_me_tadea, a_d_i dilan ho_r.kan geamto. Am la_git' tahe~n kana in' se_c' kho_n ae_ma ko_e_jo_n' ar a_sis. am do_arho~ ba_r_ti rugiko jo_to_nko_m. Maran' Mo_ntri ar ho_e_me_nke_da, tinre_ko_ro_na_e_ho_p'e_n unre_nuna_k' a~t ho_r.ko bo_to_re_na je_, Go_go_ak' ma~r_i bako jo_t_e_t' le_da gidra_ko, babawak' ma~r_iko gid_i kada. Me_nkhan un o_kte_re_ho_r.mo_ce_tanre_ka_mi kan ho_r.ko geko laha le_na e_t.ak' ho_r.ko go_r_o_ako la_git'.

Te_hen'ak' din a.d.i ae_ma jo_har in' e_mako kana
Ban'gladesh re_n Santal ho_r. ho_po_nko ho~. E_nte_t', ae_ma
ho_r.ak' facebook page khon in' bad_ae_dar_eak' kana je_,
santalko ho~ bin bo_to_r te_t.ika. ko hatao_jo_n' kana.

Calao_e_n February cando re_ak' 11 ta.rik in' o_lo_k' ic'
Stephen Soren ho~ e_t.ak' ko le_ka t.ika. do_n' hatao_
ke_da. t.ika. hatao_re_ak' ja~ha~n mo_nsuba. do_ban' tahe~
kantin'a. Me_nkhan Amnura Mission Hospital re_n staffko
la_git' bondo_bo~s kha.tirte_ Nurse Salomi Hasdak, Nurse
Ruth Hembrom, Nurse Hiramoni Tudu, Nurse Mery Hembrom,
Hospital Receptionist Mrs. Selina Tudu, Pharmacist Rupen
Soren, Accountant Markus Murmu, Dr. Simion Kisku, Dr. Suvas
Chandro Sarker son'ge Chapainawabgonj Sadar Hospital in'
se_t.e_r ke_t' koa. Sarkari Doctor M A Matin ak' go_r.o.te_
registration ka_mile_e_ho_p' ke_da, a.d.i bhabna se_le_t'
jo_to_ho_r.ak' do_ban' ho_e_le_na, e_nre_ho~ Dr. Suvas
Chandro, Nurse Salomi Hasdak' ar in' o_lo_k'ic' Stephen
Soren ak' registration ka_mi ho~e_pura_u e_nte_t.ika. le_
n'am ke_da.

Bangladesh re_n Santalko t.ika. ko n'ame_t kha.tir te_katha
hoe_le_na a.d.i sa_n'gin' diso_m Norway re_n mare santal
missionary Manotan Torbjorn Lied Sahe_b uni o_koe_do_a.d.i
ae_ma bo_cho_r santal, mahali ar kolhe talare_ye_ka_mi
akat', uni do_e_bad_ae_o_co_ke_din'a je_, ape_do_a.d.i
bhagan e_nte_t' Norway re_do_nit ho~ bale_n'am caba akada.
Ar Bangladesh re_do_Santalko ho~ t.ika. ko n'ame_t' kana.

O_nka le_ka Australia re_n Mise_ra Mano_tan Elsbeth Bakker,
o_ne_o_koe_do_a.d.i ra_ska. se_le_t' Ko_lhe_, Santal,
Mahali, Kur.uk se_le_t' Orian ja_tiko talare_na~wa~ te_
lahanti ka_mikoe_e_ho_p' akat', ba_r.ti kaete_English
mahasoe_hisa_b te_. Uni ho_e_bad_ae_o_co_kedin'a je_,
ape_do_d.her bhagan ko kan geape. E_nte_t' Australia
re_do_a.d.i ba_i ba_i te_ka_mi do_calak' kana.

Pro_tho_m Alo re_ak' report February 14, 2021 ta.rik t.ika.

do_e_hatao_ke_da; Mano_tan Chonchol Choudhuri. Sonichar hilo_k' do_n' registration keda ar te_hen' At_hwar din do_t_ika in' n'am ke_da. T_ika hatao_tayo_m mo_n a.d.i dil do_n' n'am akada. Maran' maran' diso_m kore_nit ha_bic' t_ika bako n'am akada; ar Ban'gladoso_m do_t_ika.ye_n'am akada, o_ne_o_ka do_a.d.i maran' hame_t_kana diso_m sarkar la_git'.

In'ak' bad_ae_re_facebook_page_se_c'te_bad_ae_akana mano_tan ho_r_ko ho~ko_ro_na t_ika ko hatao_jo_n' akana;

Mrs. Sorola Murmu, Project Officer, World Vision Bangladesh

Samson Hasdak, Lecturer, Rajshahi College, Rajshahi, Bangladesh;

Samiel Mardy, Program Implement Officer, Thakurgaon Sadar, Bangladesh;

Juwel Soren, Lecturer, St. Philip High School & College, Dinajpur, Bangladesh;

Nurse Salomi Hasdak, Amnura Mission Hospital, Amnura, Chapainawabgonj;

In'ak bad_ae_re_no_a t_ika hatao_la_git' alo_pe_digdha.k', e_nte_t' apnar hatao_kate_t' e_t.ak' ko uskurko tabo_npe. O_ko_bar_ae_ce_t' ho_yo_k'a me_nte_t_ika babo_n hatao_le_kan, abo apnar ge_bo_n e_r.e_o_co_k'a. Diso_m re_ae_ma ho_r.ak' kukli do_ae_ma le_ka; o_ka bar_ae_ce_t' muskilak' ho_yo_k'a se_ce_t'? Me_nkhan abo jo_to_ho_r_bon bad_ae_gea_je_, jo_to_ran rege mimit' le_kan ho_r_ko la_git' muskilak' do_me_nak'a. No_a t_ika ho~t_hik o_nka le_kage. Judi in'ak' ho_r.mo_re_e_t.ak' ja~ha~n rog se_rua_ko ban'tahe~n_khan ja~ha~n muskilak' do_o_ho_hoe_dar_e_akok'a. Bad_ae_a abon_je_, Registration o_kte_rege apnarak' ho_r.mo_re_ce_t' le_kan ro_g se_rua_me_nak'a? No_a ko confirm kate_t' ge_t_ika do_hatao_ho_yo_k'a kana. Mit' bar diso_m re_n ho_r_ko e_r.e_kathako

pasnao_e_da, o_nate_o_nako kathako_re_ban' lutur kate_t'
de_labon abo jo_to_ SANTAL bo_e_ha/mise_rako mit'
jo_mo_k'te_ ko_ro_na re_ak' t_ika. hatao_ tabon pe_ ar
ko_ro_na kho_n rukhia. tahe~n pe_.

Bangladeshren Santal Hor_ko_ O_nkoak' Legcar, Parsi ar Saoht' -03

Santali Patak/ (Magazine)/ kagocko-

Santali patak/ (*magazine*) ko babo_tre nitkate Bangladesh'ren Hor_ko do aditet'bo licar_gea. Pakistan amolre do Misonariko akoak' khoj leka jage mit' bar khoborko badae oco sao saote so_maj ar bartaikaete do_ dho_ro_m reak' sikhaua Ho_rko_ emako_ lagit' Santali patak Santali ho_ro_p'te o_do_n reak' kurumu_ tu hec agu_kkan tah_e kana. Lai lek lekan patakko do_ latarre o_lena-

- Pakistan amo_lre Amnura Lutheran Miso_n kho_n 'Pe_ra Hor_' nutuman cando_kia patak sodoro_kkan tah_e kana. Bangladesh sadhin tayom do 'Bangladesh Pe_ra Hor_' nutumte sodor hecakana. Menek nit do_ cet'ko karo_nte co_n bo_ndgea.
- 'Judasi Jharna' nutuman mit' patak Lutheran juanko daraete 1974 Kr. sal sen o_n_do_n reak' kurumu_ tu hoelena, menek ona ho_cetatko karonte co_n bondena.
- 'Bhurkak' Ipil' noa ho_ Amnura Mision khon ondo_nok ehoplana, menek noa ho_ bondena.
- Bangladesh sadhin tayom 'Aleak' Kurumu_ tu' inapo_r do_ 'Aboak' Kurumu_ tu' nutumte Dhanju_ri Katholik Mision khon mit' candokia khobor kagoc sodoro_k ehoplana ar dher

sermage bahaolena. Menkhan ṭaka go_ṛo_emo_ķić bidasi phadar ako disome calaoen khan ona kagoc so_do_r hõ bo_nda.

- 'Go_det' nútuman patak Bangladesh rajdhani Dhaka're paṛhao_ķ chatro ar miṭ bar čakriwan ho_ṛko daraete paḥil do_pe-mahna po_r, ina_kate do_bar mahna po_r po_r o_ṇdo_ño_kkan tahẽ kana. Ar noa patak hõ oka do bond ar oka do jaoge sodor hiju_kkan tahẽ kana. Menkhan nit do noa hõ bondgea.
- 'Hihiṛ Pipiṛi' no_a patak do_ 'Santal Develo_pment Society', Dinajpur khon pe-mahna por por o_ṇdo_ño_kkan tahẽ kana, menek nit do bondgea.
- 'Sandes' noa do Bangla ar Santali paṛsite Dhakaren chatro gidra_ko bo_cho_rre miṭ dhom kateko onḍo_ñeṭ kana. Netar do ñelo_k kana Santali onol do aḍi kom tahẽ kana, dher do Bangla onolge tahẽ kana. Ar jao bo_cho_r hõ bañ o_ṇdo_ño_k kana.
- Paromen Desembor 2012 kr. salre Amnura mison khon 'Tabitha' nútuman miṭ patak chapa sodor hoeakana. Noa do bañma bar mahna por por onḍo_ñ hoyo_ka.
- Bangla paṛsite hõ joto Adibashiko laḡiṭ oktere miṭ bar patako jemon 'Ulgulan', 'Lahanti' ar ar patako onḍo_ñ laḡiṭ kurumuṭu hoeakana, menek onako hõ miṭ bar dhom onḍo_ñ tayom bondena.

Ado no_kõe no_ñka Santalko mudre Santalite patako onḍo_ñ rea_k kurumuṭu he_c aguakana. Menkhan nit ha_bicte oka kurumuṭu rea_kge napae jo ñelo_kte ja_sti din do bañ tahẽ ṭika_uakana. Ar bañ menogok kana no_ñkan lesraha kurumuṭu ja_hãtis te_ngo keṭejoka se bañ ?

Santali Paṛsite puthiko- Bangldesh're Santali paṛsite asokaete seṛã ho_ṛko laḡiṭ somajtea_k ja_hãn puthi ina_k no_ñjorre do auri paṛao_ka. Tobe Lutheran ar Katholik Misonarikoak miṭ bar dhorom puthiko do mena_kgea. Ar latar (*primary*) iskulkore gidra_ko paṛhao ocoko laḡiṭ Hoṛ onoli_a_koak miṭ bar puthiko hõ mena_kgea ar Misonari iskulkore chaṭ chuṭ paṛhao hõ hoyo_k kana. Nonḍe

thoṛa núm lek ganóka je “Katha Paṛiṇ” nútuman miť *dictonary* Santali khon Bangla, 2008 Kr. salre Mr. Gabriel Hãsdak ar 2005 kr. salre “Santal Civil Law” nútuman miť puthi hanapuriakan Mn. Michael Sorene oḍoṇakaṭa. Ar Hoṛ onolia ar Deko onoliakoak Bangla paṛsite Santal ar eṭak Adibasiko cetanre olakať miť bar puthiko hõ netar do namok kana.

Santali Sãohẽť- Santali sãohẽť ar onolko babotre hõ abo mudre hudis rakaṭ botejóka, enkathae jothat mane salaḱ jaṛuṛ sumuñ Santali ronoṛ (*word*) do baṇuk anañ. Ronorḡe paṛsire ṭoṅṭage khan sãohẽť do cekate tear rakaṭa ? Noa katha aḍi ḍher bañre hõ thoṛa do saṛigea. Asokaete nahãk jug reak biggan, karigor, ḍaktari, hisabketab, dhon-aṛi, raj-aṛi, mon-bḥasi (*psychology*) ar ar somaj biggankore Santali miťṭen paṛsi hisabte thoṛa taenomakan do menakgea. Menkhan, baḍaegeabon ar disai lek kana- duniare okoe jaṭ se oka paṛsige etohop khon do lahãṭakan baṇukkoa ar baṇuka. Jãhã paṛsige janam bhoṭokre do lebreć poha leka tahẽ kana, ar din dinte hara buruakana. Nonkate seṛã juañ, purṭḥa ar saḃitteť do jug cetan jug kerme kermete heć akana. Aboak paṛsi hõ coñ nonkage haraburu ar seṛã purṭḥak hãk.

Ar Sãohẽť tear rakab laḡiť Santali paṛsi aḍi do bañ licara. Aboak ronoṛ do bañ koma. Santalite aema ronoṛ menaka oka do begor laṛcaṛ karonte babon baḍae kana. (ol to_n'gek'a)

Gel Po_n February

Dula_r. Dulpula_r. ma hoyen

Gel pon february

Da_n'wa_rege cha_d_wi ako_

Cha_d.wiako_ tina.k' co_n' ko_r.a kuri.
Jua_n ko_r.awak' ro_mon' rasa
Tearako_ jio_n gate
Ragako_ jo_to_ ba.cka.r sado_m,
Ba.lis ha.r.up' kate.
Dula_r. n'utumte uku coku,
Ro_d.o_c' jo_n'ako_ her.em,
Ako_ak' monere kur.i ho_po_n do_,
Eken so_r.o_m sebel rer.em.
E ma.i am do_ mano_tia.,
Sirjo_n d.aharem arsala,
Nasem tho_r.am gayo_k'lenre Jiwim hale dale.

JULI – 7

Juli Pre_m n'am kede khane_ hudis le_da ban'ma paro_me_nak'
sanamak' hir.in' kate_ e_kkalte_ na~wa~ jio_ne_ e_ho_ba ac'
kusiak' le_kanak' jio_n. A_kinak' jio_n. Bar ho_r.ak' jio_n.
Pre_m ar Juliak' jio_n. Tho_r.a din do_ na~wa~ nisa.re_ khub
be_sgekin khe_mao_ le_da. Juli ho~ bho_rme_-bho_rme_ te_
pa.tiya.u idik'kan tahe~na Pre_mre_. Me_nkhan tina.k'ge
Juliak' pa.tiya.u Pre_mre_ dir.ho_ idik' kan tahe~na Pre_m
ho~ ba.i-ba.ite_ Juli se_c' kho_ne_ a.trun' Idik'kan tahe~na
gate_ko Pre_m babo_tte_ ar a_kinak' na~wa~ so_mpo_k babo_t

te_ye_la_i so_do_r akawat'ko tahe~kana.... pase_c'
ra_skate_. Julie_hudise_t' tahe~na no_a do_ba_i-ba_ite_
na~ha~k' juto_k'a. Pase_c' Pre_mak' dula_r_re_ac'ak'
dir_ho_idik' kan pa_tiya_r kha_tirte_.

Jo_kho_n sanam se_c' kho_n kha_tir kate_ Pre_mak' tige Juli
sap' uric' re_ak'e_ go_t_a t_hik ke_da o_nkan o_kte_re_
Rupak' no_a cit_hi Julie_n'am ke_da. Go_t_a cit_hi e_ge_r
chad_a ce_t' ho~ ban' tahe~kana. E_ke_n nistr_a_u ar
he_no_sta ar hirkha. ka_li-ko_lo_mte_ kago_j re_ye_po_tao_
akat' tahe~na. Muca_t' muca_t' re_ye_o_l akawade tahe~na.
"Bis jo_m me_ar ban' khan pha_si gujuk'me_."

Juliak' kukmu~ gar. do_mit' ript' re_dhasao_e_ntae_a. Rup
arho~ Juliak' jio_n dua_r re_ye_te_n'go akan tahe~na. Nia.
do_m do_dula_r re_ak' baha d_alwak'ante_ do_ban' bicko_m
ja_num jha_nt_i sap' kate_. Juli salak' o_nton_r re_ak' duk
ha_t_in' la_git' do_ban' bicko_m Juliak' d_aharre_ ja_num
ramphae_la_git'.

Kandha re_ak' n'utire_ Juliak' me~t' khon me~t'dak'
ja_r_ie_na-hid_ir-hid_ir. Me_nkhan o_na jo_d la_git' do_
o_nd.e_o_ko_e_ ho~ ban'ko tahe~kana. Juli be_re_t' kate_
bijli ba_tie_ je_re_t' ke_da. A_rsi saman're_ye_te_n'goe_n
khan ac'ak' mut_ha_n ho~ bae_o_rom dar_e_ada Juli. Ar
a_d_i lan'ga ar_an'te_ye_ro_r_ana, "*Dear Juli, you have
become Julooy jizbel*" (Dula_r_ia. Juli am do_m khild_i
cabaena).

Ar ac'ak' blouse bhitri khon Rupak' cit_hi o_d.o_k
ke_t'te_ye_par_hao_ do_hr_a ke_da. Juliak' me~t' mit'
pante_te_ol akat' haro_pre_jalat' uric'e_ntae_a... "Bis jo_m
me_ar ban' khan pha_si gujuk' me_...."

Ba_i-ba_ite_o_na cit_hi tirit'-tirit'te_o_r_e_j tuluc'
to_go_c' d_at_a kate_ Julie_ro_r_ ke_da "Rup, bis ho~ ban'
jo_ma ar pha_si ho~ ban' ho_ro_ga. In'ak' jio_n no_ro_k
be_nao_kate_, no_nkan sikha_una e_mo_k'ic' am do_o_ko_e_?"

Luca.; se_ta; chi..."

Ar na.kic' sap' kate_ up' sa~o_hae_ tuluc' hindi re_ak'
mit't_e_c' do_ha ro_r. ro_r.te_ na.kijo_k'e_ e_ho_p'e_na:

"Ham ko mita sake

Jamane me wo dam nahin,

Jamana khud ham se hae

Jamane se ham nahin."

M U C A , T'